

# JamMan<sup>®</sup>

Échantillonneur de boucles et phrases

## Mode d'emploi





The symbols shown above are internationally accepted symbols that warn of potential hazards with electrical products. The lightning flash with arrowpoint in an equilateral triangle means that there are dangerous voltages present within the unit. The exclamation point in an equilateral triangle indicates that it is necessary for the user to refer to the owner's manual.

These symbols warn that there are no user serviceable parts inside the unit. Do not open the unit. Do not attempt to service the unit yourself. Refer all servicing to qualified personnel. Opening the chassis for any reason will void the manufacturer's warranty. Do not get the unit wet. If liquid is spilled on the unit, shut it off immediately and take it to a dealer for service. Disconnect the unit during storms to prevent damage.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**NOTICE FOR CUSTOMERS IF YOUR UNIT IS EQUIPPED WITH A POWER CORD.**

**WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.**

The cores in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

**GREEN and YELLOW** - Earth **BLUE** - Neutral **BROWN** - Live

As colours of the cores in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The core which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E, or with the earth symbol, or coloured green, or green and yellow.
- The core which is coloured blue must be connected to the terminal marked N or coloured black.
- The core which is coloured brown must be connected to the terminal marked L or coloured red.

This equipment may require the use of a different line cord, attachment plug, or both, depending on the available power source at installation. If the attachment plug needs to be changed, refer servicing to qualified service personnel who should refer to the table below. The green/yellow wire shall be connected directly to the units chassis.

CONDUCTOR	WIRE COLOR	
	Normal	Alt
L LIVE	BROWN	BLACK
N NEUTRAL	BLUE	WHITE
E EARTH-GND	GREEN/YEL.	GREEN

**WARNING!** If the ground is defeated, certain fault conditions in the unit or in the system to which it is connected can result in full line voltage between chassis and earth ground. Severe injury or death can then result if the chassis and earth ground are touched simultaneously.

## WARNING FOR YOUR PROTECTION PLEASE READ THE FOLLOWING:

**KEEP THESE INSTRUCTIONS**

**HEED ALL WARNINGS**

**FOLLOW ALL INSTRUCTIONS**

**DO NOT USE THIS APPARATUS NEAR WATER**

**CLEAN ONLY WITH A DRY CLOTH.**

**DO NOT BLOCK ANY OF THE VENTILATION OPENINGS. INSTALL IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS.**

**DO NOT INSTALL NEAR ANY HEAT SOURCES SUCH AS RADIATORS, HEAT REGISTERS, STOVES, OR OTHER APPARATUS (INCLUDING AMPLIFIERS) THAT PRODUCE HEAT.**

**ONLY USE ATTACHMENTS/ACCESSORIES SPECIFIED BY THE MANUFACTURER.**

**UNPLUG THIS APPARATUS DURING LIGHTNING STORMS OR WHEN UNUSED FOR LONG PERIODS OF TIME.**

Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

Use only with the cart stand, tripod bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/appliance combination to avoid injury from tipping.



Refer all servicing to a qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

**POWER ON/OFF SWITCH:** For products provided with a power switch, the power switch DOES NOT break the connection from the mains.

**MAINS DISCONNECT:** The plug shall remain readily operable. For rack-mount or installation where plug is not accessible, an all-pole mains switch with a contact separation of at least 3 mm in each pole shall be incorporated into the electrical installation of the rack or building.

**FOR UNITS EQUIPPED WITH EXTERNALLY ACCESSIBLE FUSE RECEPTACLE:** Replace fuse with same type and rating only.

**MULTIPLE-INPUT VOLTAGE:** This equipment may require the use of a different line cord, attachment plug, or both, depending on the available power source at installation. Connect this equipment only to the power source indicated on the equipment rear panel. To reduce the risk of fire or electric shock, refer servicing to qualified service personnel or equivalent.

This Equipment is intended for rack mount use only.

## **LITHIUM BATTERY WARNING**

### **CAUTION!**

This product may contain a lithium battery. There is danger of explosion if the battery is incorrectly replaced. Replace only with an Eveready CR 2032 or equivalent. Make sure the battery is installed with the correct polarity. Discard used batteries according to manufacturer's instructions.

### **ADVARSEL!**

Lithiumbatteri - Eksplosjonsfare. Ved utskifting berettes kun batteri som anbefalt av apparatfabrikanten. Brukt batteri returneres apparatleverandøren.

### **ADVARSEL!**

Lithiumbatteri - Eksplosjonsfare ved feilagtig håndtering. Utskifting må kun ske med batteri av samme fabrikk og type. Levér det brukte batteri tilbake til leverandøren.

### **VAROITUS!**

Paristo voi räjähtää, jos se on virheellisesti asennettu. Vaihda paristo ainoastaan laitevalmistajan suosittelemaan tyyppiin. Hävitä käytetty paristo valmistajan ohjeiden mukaisesti.

### **WARNING!**

Explosionsfara ved feilagtigt batteribyte. Använd samma batterityp eller en ekvivalent typ som rekommenderas av apparatöverskäraren. Kassera använt batteri enligt fabrikkantens instruktion.

## **ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY**

This unit conforms to the Product Specifications noted on the **Declaration of Conformity**. Operation is subject to the following two conditions:

- this device may not cause harmful interference, and
- this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Operation of this unit within significant electromagnetic fields should be avoided.

- use only shielded interconnecting cables.

## **U.K. MAINS PLUG WARNING**

A modified mains plug that has been cut off from the cord is unsafe. Discard the mains plug at a suitable disposal facility. NEVER UNDER ANY CIRCUMSTANCES SHOULD YOU INSERT A GANGED OR CUT MAINS PLUG INTO A 13 AMP POWER SOCKET. Do not use the mains plug without the base cover in place. Replacement base covers can be obtained from your local retailer. Replacement fuses are 13 amps and MUST be ASTA approved to BS1362.

## **DECLARATION OF CONFORMITY**

**Manufacturer's Name:** DigiTech  
**Manufacturer's Address:** 8760 S. Sandy Parkway  
Sandy, Utah 84070, USA

declares that the product:

**Product name:** JamMan Looper  
**Product option:** all (requires Class II power adapter that conforms to the requirements of EN60065, EN60742, or equivalent.)

conforms to the following Product Specifications:

**Safety:** IEC 60065 (1998)  
**EMC:** EN 55013 (2001+A1)  
EN 55020 (1998)

**Supplementary Information:**

The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 72/23/EEC and the EMC Directive 89/336/EEC as amended by Directive 93/168/EEC.

Vice-President of Engineering-MI  
8760 S. Sandy Parkway  
Sandy, Utah 84070, USA  
Date: June 17, 2005

**European Contact:** Your local DigiTech Sales and Service Office or

Harman Music Group  
8760 South Sandy Parkway  
Sandy, Utah  
84070 USA  
Ph: (801) 566-8800  
Fax: (801) 568-7583

# Garantie

La société DigiTech® est très fière de ses produits et elle offre la garantie suivante pour chaque produit vendu :

1. La carte d'enregistrement de la garantie doit être postée dans les dix jours suivant l'achat pour valider la garantie. Vous pouvez également enregistrer votre achat sur notre site web ([www.digitech.com](http://www.digitech.com)).
2. DigiTech s'engage à ce que ce produit ne comporte aucun vice matériel ou de fabrication lorsqu'il est utilisé dans des conditions normales de fonctionnement.
3. La responsabilité de DigiTech en application de la présente garantie est limitée à la réparation ou au remplacement du matériel qui présente un défaut, sous réserve que le produit soit renvoyé à DigiTech muni d'une **AUTORISATION DE RETOUR D'ARTICLE**, pièces et de la main-d'œuvre comprises pour une période de un an (la garantie est prolongée à une période de six ans lorsque le produit a été valablement enregistré par courrier ou sur notre site web). Contactez DigiTech par téléphone pour obtenir un numéro d'autorisation de retour d'article. La société ne saurait être responsable des dommages survenant suite à l'utilisation du produit dans un circuit ou un sous-ensemble.
4. Le consommateur a la responsabilité de prouver son achat.
5. DigiTech se réserve le droit d'apporter des modifications de conception, des rajouts ou des améliorations au produit sans encourir d'obligation de remplacement ou de modification des produits déjà fabriqués.
6. La garantie du produit offerte au consommateur est annulée si le boîtier est ouvert ou les composants sont modifiés autrement que par un technicien certifié par DigiTech, ou si le produit est utilisé avec des tensions d'alimentation autres que celles qui sont spécifiées par le fabricant.
7. La présente garantie remplace tout autre garantie, implicite ou expresse, et DigiTech n'autorise aucune personne à fournir une garantie ou endosser une responsabilité quelconque ayant rapport à la vente du produit. En aucun cas DigiTech ou son réseau de revendeurs ne saurait être responsable de dommages particuliers ou indirects, ou d'un délai dans l'exécution de ses obligations relevant de la présente garantie, qui serait le résultat de circonstances hors de son contrôle.

REMARQUE : Les informations présentées dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées à tout moment et sans préavis. Certaines informations relatives au produit peuvent s'avérer inexactes en raison de modifications apportées au produit ou au système d'exploitation postérieurement à l'impression du mode d'emploi. Les informations présentées dans cette version du mode d'emploi annulent et remplacent les versions précédentes.

# Table des matières

Remerciements.....	3
Prise en main.....	4
Vue d'ensemble – panneau avant.....	8
Vue d'ensemble – panneau arrière.....	12
Connexions.....	14
Enregistrement d'un instrument ou d'une phrase vocale/acoustique.....	16
Enregistrement par Aux Input.....	17
Enregistrement en surimpression (mode overdub).....	19
Fonctions Annuler, Reprendre et Effacer.....	21
Fonction Annuler de la surimpression.....	21
Fonction Reprendre de la surimpression.....	21
Fonction Effacer de la surimpression ou des phrases non enregistrées.....	21
Sauvegarde/copie des phrases.....	22
Sauvegarde d'un changement apporté à une boucle.....	22
Copie d'une boucle dans un autre emplacement mémoire.....	22
Réglage du tempo de la boucle pour l'enregistrement.....	23
Mode d'enregistrement automatique.....	24
Modes d'arrêt.....	25
Variation du tempo de la boucle.....	26
Lecture simple ou en boucle.....	27
Signature.....	28
Type de métronome.....	29
Transfert de fichier par USB.....	30
Échange de fichier entre l'ordinateur et JamMan®.....	30
Suppression de phrases.....	32
Suppression de toutes les boucles / formatage de la carte CompactFlash™.....	33
Suppression des boucles.....	33
Formatage de la carte CompactFlash.....	33
Cartes vierges.....	34
Pédale FS3X en option.....	35
Lecture de plusieurs boucles avec la pédale FS3X.....	36
Capacité de la carte CompactFlash.....	37
Fiche technique.....	38



# Remerciements

Nous vous remercions de l'achat de l'échantillonneur de boucles et de phrase JamMan® de chez DigiTech®.

L'échantillonneur de boucles et de phrase DigiTech JamMan a été conçu pour être employé sur scène par les musiciens et les chanteurs. Grâce à sa mémoire CompactFlash™, le JamMan peut créer des boucles continues avec une capacité de surimpression infinie. L'entrée audio peut être un instrument, un microphone ou une ligne source audio. La carte CompactFlash peut sauvegarder jusqu'à 99 boucles (*format .wav*) qui peuvent être transférées vers le PC pour archivage. Une pédale à trois boutons de commande en option peut être connectée pour faire usage des fonctions de contrôle à distance et d'enregistrement automatique des boucles. Vous pouvez enregistrer vos propres boucles, y ajouter une surimpression sonore à la volée, en studio ou sur scène.

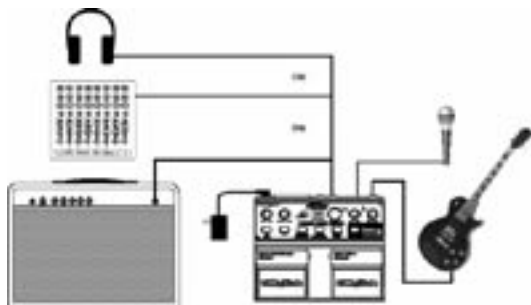
Avec une carte CompactFlash de 2 Go en option, vous pouvez enregistrer des heures de boucles et d'échantillons plutôt que des minutes. La connexion du JamMan à votre ordinateur par le port USB permet de transférer des boucles sur disque dur. Si vous envoyez dans le JamMan des lignes de batterie, basse, chant et passages solo, ou autres, il se transforme alors en compagnon d'improvisation. Vous pouvez accélérer ou ralentir les phrases sans changer leur tonalité (pitch). Avec le JamMan dans votre arsenal sonore, la seule limite est celle de votre imagination.

## Éléments fournis

- JamMan
- Carte CompactFlash (128 Mo)
- Boîtier d'alimentation
- Mode d'emploi
- Carte d'enregistrement

# Prise en main

## I. Configuration initiale



Avant d'allumer votre JamMan® :

### a. Connexions

1. Branchez la prise Jack d'une guitare ou d'une basse sur l'entrée **INSTRUMENT INPUT** ou celle d'un micro sur l'entrée **MIC INPUT** sur le panneau arrière du JamMan.
2. Raccordez la sortie du JamMan, **OUTPUT**, vers l'entrée d'un amplificateur, d'un canal de console de mixage ou encore vers un casque d'écoute.

### b. Réglage et alimentation

1. Commencez par vous assurer que l'amplificateur et le JamMan sont éteints ou que les curseurs de la console sont sur leur position minimum.
2. Sur le JamMan, tournez les boutons **LOOP LEVEL**, **RHYTHM LEVEL**, **MIC LEVEL** et **INST LEVEL** vers la gauche pour baisser les niveaux au maximum.
3. Branchez le câble C.C. du boîtier d'alimentation PS-0913B sur la prise **POWER** du JamMan.
4. Branchez le boîtier d'alimentation PS-0913B sur une prise secteur.
5. Allumez votre amplificateur et tournez le bouton de volume sur un niveau de jeu normal ou placez les curseurs de votre console sur un niveau nominal.

### c. Mise en place de la carte CompactFlash™

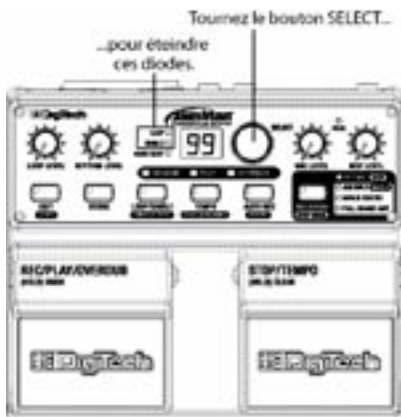
Insérez la carte CompactFlash™ livrée dans la fente prévue à cet effet (si elle n'est pas déjà insérée).



# Prise en main

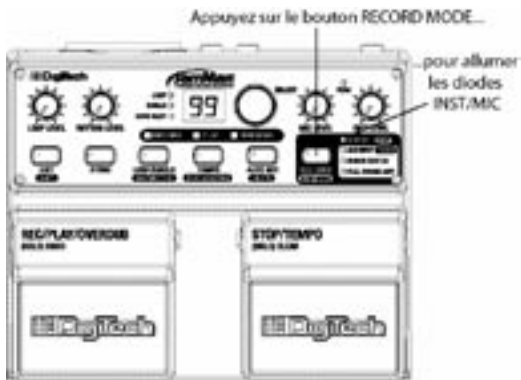
## 2. Sélection d'un emplacement de boucle vide

Tournez le bouton **SELECT** jusqu'à ce que les diodes **LOOP** et **SINGLE** s'éteignent.



## 3. Sélection du mode enregistrement

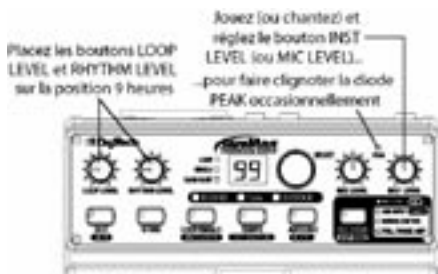
Appuyez de façon répétée sur le bouton **RECORD MODE** jusqu'à ce que les diodes **INST/MIC** soient allumées.



# Prise en main

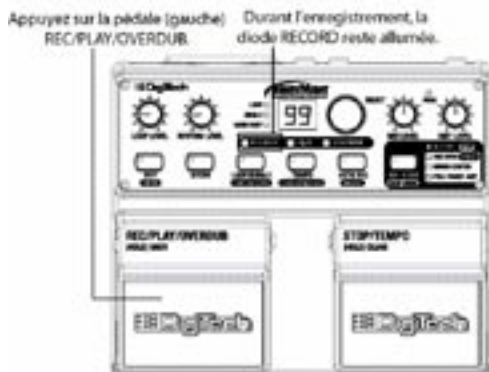
## 4. Réglage du niveau d'enregistrement

Jouez de votre guitare (ou chantez dans le micro) au volume que vous comptez enregistrer. Réglez le bouton **INST LEVEL** (ou **MIC LEVEL**) jusqu'à ce que la diode de crête (**PEAK**) clignote de temps en temps aux volumes les plus forts. Placez les boutons **LOOP LEVEL** et **RHYTHM LEVEL** sur la position 9 heures.



## 5. Début de l'enregistrement

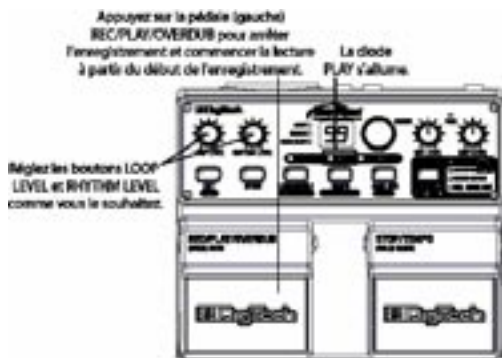
Appuyez sur la pédale (gauche) **REC/PLAY/OVERDUB** pour commencer l'enregistrement. Durant l'enregistrement, la diode **RECORD** reste allumée.



# Prise en main

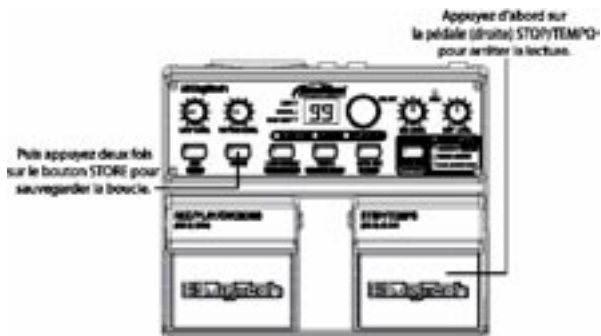
## 6. Arrêt de l'enregistrement, début de la lecture

Appuyez sur la pédale (gauche) **REC/PLAY/OVERDUB** pour arrêter l'enregistrement et commencer la lecture à partir du début de l'enregistrement. La diode **PLAY** s'allume. Réglez les boutons **LOOP LEVEL** et **RHYTHM LEVEL** comme vous le souhaitez.

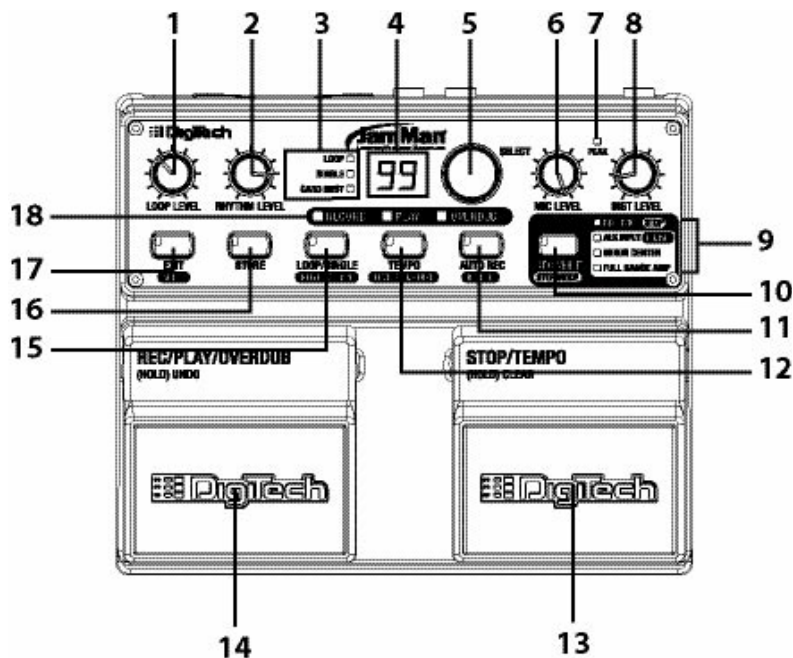


## 7. Arrêt de la lecture / sauvegarde de la boucle

Appuyez sur la pédale (droite) **STOP/TEMPO** pour arrêter la lecture, puis appuyez deux fois sur le bouton **STORE** pour sauvegarder la boucle.



# Vue d'ensemble – panneau avant



## 1. Bouton Loop Level

Commande le niveau de lecture des boucles enregistrées.

## 2. Bouton Rhythm Level

Commande le niveau de la piste du rythme de référence.

## 3. Diodes Loop/Single/Card Busy

### LOOP

Est allumée lorsqu'une boucle réside dans l'emplacement mémoire sélectionné.

# Vue d'ensemble – panneau avant

## **SINGLE**

Est allumée lorsqu'une simple phrase réside dans l'emplacement mémoire sélectionné.

## **CARD BUSY**

Est allumée lorsque la carte CompactFlash™ est active par une lecture/écriture. Il **ne faut jamais** retirer la carte lorsque la diode **CARD BUSY** est allumée.

## **4. Écran**

Affiche l'emplacement mémoire sélectionné. Indique également des informations durant les procédures de sauvegarde et de copie, durant le réglage de la signature et du rythme, et des procédures de connexion USB, suppression de fichier et formatage de carte.

## **5. Bouton Select**

Utilisé pour sélectionner différentes boucles sur la carte CompactFlash et effectuer des sélections dans d'autres modes (telles que signature et type de métronome).

## **6. Bouton Mic Level**

Commande le signal d'entrée de la prise XLR **MIC INPUT**.

## **7. Diode Peak**

S'allume lorsque les signaux Instrument, Mic ou Aux Input sont trop élevés. Réglez le bouton **INST LEVEL** ou **MIC LEVEL** afin que la diode ne clignote qu'occasionnellement. Lorsque l'entrée **AUX INPUT** est utilisée, réglez le niveau de sortie de la source audio.

## **8. Bouton Inst Level**

Commande le signal d'entrée de la prise Jack 6,35mm **INST INPUT**.

## **9. Diodes Rec Mode / Stop Mode**

Indiquent si le mode Record ou Stop est utilisé.

# Vue d'ensemble – panneau avant

## 10. Bouton Record Mode (Stop Mode)

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner les entrées à enregistrer : Inst/Mic ou Aux Input avec les options Minus Center (plage de volume réduite) et/ou Full Range Amp (plage de volume totale), indiquées par les diodes proches du bouton.

Appuyez sur ce bouton lorsque le bouton **SHIFT** est allumé pour sélectionner l'un des deux modes d'arrêt : Stop ou Finish (indiqués par les diodes proches du bouton). Consultez la page 25 pour plus de renseignements sur les modes d'arrêt.

## 11. Bouton Auto Record (Delete)

Appuyez sur ce bouton pour activer Auto Record (enregistrement automatique). Une fois Auto Record active, l'enregistrement commence automatiquement dès que vous commencer à jouer ou à chanter.

Appuyez sur ce bouton lorsque le bouton **SHIFT** est allumé pour supprimer le contenu de l'emplacement mémoire en cours d'utilisation. Consultez la page 32 pour plus de renseignements sur la fonction de suppression.

## 12. Bouton Tempo (Time Signature)

Appuyez sur ce bouton pour régler ou changer le tempo de la boucle. Lorsque le tempo d'une boucle est modifié, la boucle est lue dans le nouveau tempo sans altération de sa tonalité (pitch). Consultez les pages 23 et 26 pour plus de renseignements sur le tempo.

Appuyez sur ce bouton lorsque le bouton **SHIFT** est allumé pour modifier la signature. Consultez la page 28 pour plus de renseignements sur la signature. Veuillez noter que la signature ne peut être modifiée qu'à partir d'un emplacement qui n'a pas de phrase en mémoire.

## 13. Pédale Stop/Tempo

Permet d'arrêter l'enregistrement, la lecture ou la surimpression de la phrase. Elle peut aussi être utilisée comme le bouton **TEMPO** (#12) pour régler le tempo avant d'enregistrer une boucle. Maintenez la pédale enfoncée pendant deux secondes pour effacer les pistes audio d'une boucle qui n'ont pas été sauvegardées.

# Vue d'ensemble – panneau avant

## 14. Pédale Rec/Play/Overdub

Permet de démarrer et de commuter entre enregistrement, lecture et surimpression. Maintenez la pédale enfoncée pendant deux secondes pour annuler la dernière surimpression (overdub).

## 15. Bouton Loop/Single (Rhythm Type)

Permet de modifier la lecture d'une phrase enregistrée. Lorsque la diode **LOOP** est allumée, la phrase est lue en boucle infinie. Lorsque la diode **SINGLE** est allumée, la phrase est lue une fois puis s'arrête.

Appuyez sur ce bouton lorsque le bouton **SHIFT** est allumé pour modifier le type de métronome. Tournez le bouton **SELECT** pour modifier la piste de rythme de référence active. Vous pouvez entendre les modifications lorsque vous les mettez en oeuvre si le volume du bouton Rhythm Level est élevé. Consultez la page 29 pour plus de renseignements sur le type de métronome.

## 16. Bouton Store

Appuyez sur ce bouton pour sauvegarder / copier les modifications apportées à un emplacement mémoire. Ce bouton s'allume lorsqu'une modification a été apportée, ce qui indique qu'elle doit être sauvegardée pour pouvoir être rappelée plus tard. Les modifications qui ne sont pas sauvegardées sont perdues lorsqu'une autre boucle est sélectionnée ou que le JamMan® est éteint.

## 17. Bouton Exit (Shift)

Appuyez sur ce bouton pour entrer ou sortir du mode Shift qui sert à sélectionner les fonctions secondaires des boutons. Le mode Shift est actif lorsque ce bouton est allumé.

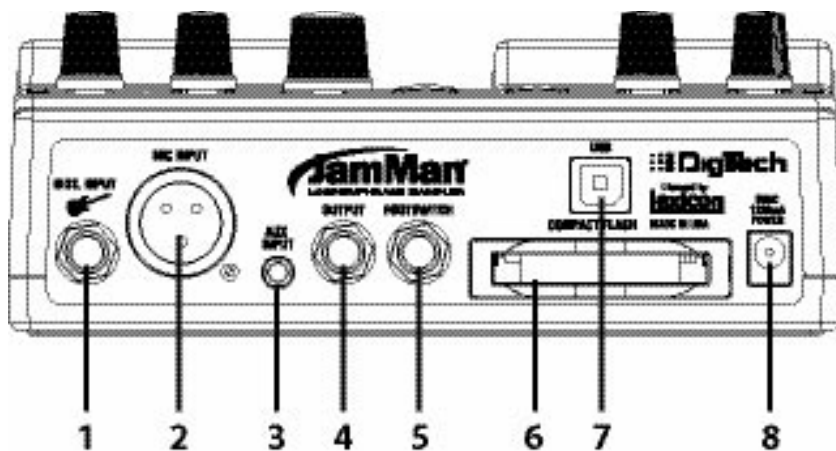
## 18. Diodes Record/Play/Overdub

**RECORD** - s'allume lors du premier enregistrement dans un emplacement mémoire.

**PLAY** - s'allume lors de la lecture d'une boucle ou d'une phrase.

**OVERDUB** - s'allume lors de la surimpression sur une boucle existante.

# Vue d'ensemble – panneau arrière



## 1. Jack 6,35 mm Inst Input

Pour connecter une guitare, une basse ou un clavier.

## 2. Jack XLR Mic Input

Pour connecter un microphone. Il est possible d'y brancher des microphones type dynamiques à basse impédance ou électrostatiques (à condensateur) autonomes.

## 3. Jack 3,5 mm Aux Input

Pour connecter un lecteur CD-ROM ou une autre source audio. (Les sources en stéréo sont converties en mono lors de l'enregistrement.)

## 4. Jack 6,35 mm Output

Connectez cette sortie sur l'entrée d'un amplificateur de guitare, le canal d'une console de mixage ou un casque d'écoute.



# Vue d'ensemble – panneau arrière

## 5. Jack 6,35 mm Footswitch

Pour connecter la pédale FS3X en option. (Les fonctions de la pédale FS3X sont la commande boucle suivante/précédente et marche/arrêt de l'enregistrement automatique.) Consultez les pages 35 et 36 pour plus de renseignements sur la pédale FS3X.

## 6. Fente pour carte CompactFlash™

Le JamMan est compatible avec les carte CompactFlash™ Type I jusqu'à 2 Go. Les cartes CF Type II et IBM/Hitachi Microdrives™ ne sont pas supportées. Les cartes vierges doivent être formatées avant utilisation (consultez la page 33 pour les instructions de formatage). **Important** : ne jamais retirer la carte CompactFlash de sa fente lors des opérations d'enregistrement, d'écriture et de lecture, ou lorsque la diode **CARD BUSY** est allumée.

**REMARQUE** : En sortie d'usine le JamMan est livré avec la carte CompactFlash maintenue en position par un support de blocage. Pour enlever le support de blocage, dévissez puis enlevez l'écrou de la prise **FOOTSWITCH** à l'aide d'une clé de 12 mm. Une fois le support de blocage enlevé, revissez l'écrou de la prise **FOOTSWITCH**.

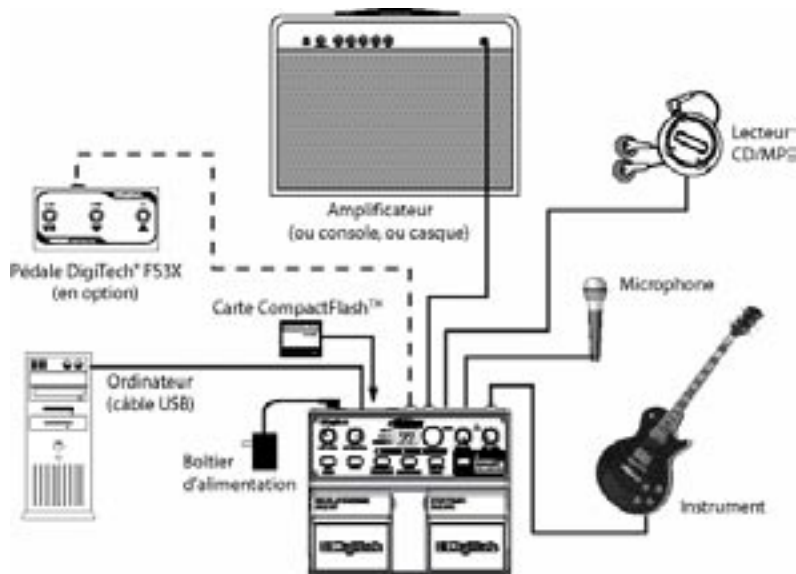
## 7. Connexion USB

Pour connecter un câble USB de votre ordinateur au JamMan et transférer des boucles vers ou à partir de la carte CompactFlash.

## 8. Jack pour cordon de bloc d'alimentation

Pour brancher le cordon d'alimentation C.C. du bloc d'alimentation PS-0913B.

# Connexions



## Instrument et microphone

Branchez une guitare, une basse ou un clavier sur la prise Jack **INSTRUMENT INPUT**, ou branchez un microphone sur la prise **MIC INPUT**.

## Lecteur CD/MP3

Vous pouvez connecter une source audio externe telle qu'un lecteur CD/MP3 sur la prise Jack **AUX INPUT** et enregistrer des boucles et des échantillons à partir de cette source externe. Consultez la page 17 pour apprendre à vous servir du mode d'enregistrement par Aux Input.

## Amplificateur/Console

Branchez un amplificateur, une console ou un casque d'écoute sur la prise Jack 6,35 mm **OUTPUT**.

# Connexions

## Pédale DigiTech® FS3X (en option)

Branchez la pédale FS3X en option sur sa prise Jack 6,35 mm en utilisant un câble de type TRS stéréo. La pédale FS3X permet la sélection des boucles les mains libres ainsi que d'activer la fonction d'enregistrement automatique.

## Carte CompactFlash™

Insérez ici une carte CompactFlash™ Type I (consultez la page 33 pour plus de renseignements sur les cartes CompactFlash). La plupart des cartes CompactFlash sont des cartes Type I (sauf les Microdrives). Le JamMan® est compatible avec les cartes Type I uniquement, jusqu'à 2 Go d'espace stockage. **Important** : ne jamais retirer la carte CompactFlash de sa fente lors des opérations d'enregistrement, d'écriture et de lecture, ou lorsque la diode **CARD BUSY** est allumée.

## Ordinateur

Branchez un câble USB de votre ordinateur au JamMan pour transférer des boucles vers ou à partir de la carte CompactFlash.

## Boîtier d'alimentation

Branchez le JamMan sur le secteur par l'intermédiaire du bloc d'alimentation PS-0913B.

## Enregistrement d'un instrument ou d'une phrase vocale/acoustique

Le JamMan® est très simple d'emploi une fois qu'il a été réglé pour votre usage particulier. Ce chapitre explique comment enregistrer une phrase instrumentale ou vocale/acoustique et la lire en boucle continue. Vous devez avoir connecté une guitare ou un instrument et/ou un micro avant de commencer.

1. Sélectionnez un emplacement mémoire vide à l'aide du bouton **SELECT** (les diodes **LOOP** et **SINGLE** sont éteintes).
2. Sélectionnez le mode d'enregistrement **INST/MIC** à l'aide du **RECORD MODE**.
3. Jouez ou chantez et réglez le bouton **INST LEVEL** ou **MIC LEVEL** afin que la diode **PEAK** ne clignote qu'occasionnellement.
4. (En option) Réglez d'abord le tempo si vous souhaitez jouer ou chanter en suivant une piste-métronome. Cette piste-métronome est silencieuse tant que le tempo n'a pas été réglé. Réglez sur le tempo désiré en tapant le rythme à l'aide de la pédale **STOP/TEMPO** ou du bouton **TEMPO** (voir page 23). Réglez le bouton **RHYTHM LEVEL** sur le volume désiré.
5. (En option) Réglez la signature sur une mesure autre que 4/4 si vous le souhaitez. (Consultez la page 28 pour plus de renseignements sur la signature.)
6. (En option) Placez le bouton **AUTO REC** sur marche si vous souhaitez que le JamMan® commence à enregistrer dès que vous jouez.
7. Appuyez sur la pédale **REC/PLAY/OVERDUB** pour commencer l'enregistrement. Si un tempo a été réglé, la diode **RECORD** clignote et une mesure est comptée avant que l'enregistrement ne commence. La diode **RECORD** reste alors allumée et l'enregistrement commence. Si aucun tempo n'a été réglé, l'enregistrement commence tout de suite après avoir appuyé sur la pédale **REC/PLAY/OVERDUB**. Si la fonction Auto Rec est activée, la diode **RECORD** clignote une fois la pédale enfoncée, ce qui indique qu'elle est prête à enregistrer. L'enregistrement démarre automatiquement dès que vous commencez à jouer.
8. Une fois terminé, appuyez sur la pédale **REC/PLAY/OVERDUB** pour lire la phrase en boucle continue ou appuyez sur la pédale **STOP/TEMPO** pour arrêter l'enregistrement.

Une fois l'enregistrement terminé, le bouton **STORE** s'allume pour indiquer que la phrase doit être mémorisée afin d'être rappelée ultérieurement (consultez le chapitre **Sauvegarde/copie des phrases** sur page 22). Une fois la phrase mémorisée, la diode **LOOP** s'allume pour indiquer qu'une phrase est présente dans l'emplacement mémoire.

# Enregistrement par Aux Input

Ce chapitre explique comment utiliser **AUX INPUT** pour enregistrer et mettre en boucle des phrases. Vous devez avoir connecté une source audio sur **AUX INPUT** avant de commencer.

1. Sélectionnez un emplacement mémoire vide à l'aide du bouton **SELECT** (les diodes **LOOP** et **SINGLE** sont éteintes).
2. Appuyez sur le bouton **RECORD MODE** de façon répétée pour faire défiler les modes d'enregistrement. Choisissez celui qui allume la diode **AUX INPUT**. Il existe quatre modes d'enregistrement pour **AUX INPUT** :
  - a. Diode **AUX INPUT** allumée : l'unité enregistre le son comme il arrive de la source (les signaux stéréo sont mélangés en signal mono).
  - b. Diodes **AUX INPUT** et **CENTER CANCEL** allumées : les signaux communs aux deux canaux stéréo (normalement la voix et l'instrument) sont retirés de l'enregistrement. Le traitement stéréo du canal du centre (la réverbération par exemple) peut ne pas être complètement supprimé.
  - c. Diodes **AUX INPUT** et **FULL RANGE SIM** allumées : Le signal audio est enregistré selon une courbe d'égalisation afin qu'il conserve sa fréquence de réponse d'origine lorsqu'il est entendu par l'intermédiaire d'un amplificateur.
  - d. Diodes **AUX INPUT**, **CENTER CANCEL** et **FULL RANGE SIM** allumées : Ceci enlève le signal du centre et applique une égalisation de compensation comme pour les deux modes précédents.
3. Passez la source audio en lecture et réglez son niveau de sortie afin que la diode **PEAK** ne clignote qu'occasionnellement.
4. (En option) Réglez la signature sur une mesure autre que 4/4 si vous le souhaitez. (Consultez la page 28 pour plus de renseignements sur la signature.)
5. (En option) Placez le bouton **AUTO REC** sur marche si vous souhaitez que le JamMan® commence à enregistrer dès que la source audio commence sa lecture.
6. Appuyez sur la pédale **REC/PLAY/OVERDUB** pour commencer l'enregistrement. La diode **RECORD** reste allumée et l'enregistrement commence dès que la pédale **REC/PLAY/OVERDUB** est enfoncée. Si la fonction Auto Rec est activée, la diode **RECORD** clignote une fois la pédale

# Enregistrement par Aux Input

- enfoncee, ce qui indique qu'elle est prête à enregistrer. L'enregistrement démarre automatiquement dès que la source audio commence sa lecture.
7. Une fois terminé, appuyez sur la pédale **REC/PLAY/OVERDUB** pour lire la phrase en boucle continue ou appuyez sur la pédale **STOP/TEMPO** pour arrêter l'enregistrement.

Une fois l'enregistrement terminé, le bouton **STORE** s'allume pour indiquer que la phrase doit être mémorisée afin d'être rappelée ultérieurement (consultez le chapitre **Sauvegarde/copie des phrases** sur page 22). Une fois la phrase mémorisée, la diode **LOOP** s'allume pour indiquer qu'une phrase est présente dans l'emplacement mémoire.

## Enregistrement en surimpression (mode overdub)

Une fois qu'une phrase en boucle a été enregistrée, vous pouvez enregistrer en surimpression. Les surimpressions sont possibles uniquement avec les boucles et non avec les simples phrases. Lorsque le tempo d'une phrase a été modifié, cette dernière doit d'abord être mise en mémoire avant que l'enregistrement par surimpression ne puisse commencer.

1. Sélectionnez une boucle déjà enregistrée, ou enregistrez une phrase nouvelle qui n'a pas encore été sauvegardée. La diode **LOOP** doit s'allumer si une boucle déjà enregistrée est sélectionnée.
2. Sélectionnez les entrées à enregistrer à l'aide du bouton **RECORD MODE**.
3. Jouez ou chantez et réglez le bouton **INST LEVEL** ou **MIC LEVEL** afin que la diode **PEAK** ne clignote qu'occasionnellement. Si vous utilisez **AUX INPUT**, réglez le niveau de sortie de la source audio afin que la diode **PEAK** ne clignote qu'occasionnellement.
4. Appuyez sur la pédale **REC/PLAY/OVERDUB**. La diode **PLAY** s'allume et la boucle commence sa lecture.
5. Appuyez de nouveau sur la pédale **REC/PLAY/OVERDUB** puis relâchez-la pour commencer l'enregistrement par surimpression. La diode **OVERDUB** s'allume et tout signal audio qui arrive dans l'entrée sélectionnée est maintenant enregistré en surimpression à la lecture.
6. Lorsque vous êtes satisfait de la surimpression, appuyez sur la pédale **REC/PLAY/OVERDUB** pour terminer l'enregistrement par surimpression et continuer la lecture, ou appuyez sur la pédale **STOP/TEMPO**. Si vous souhaitez annuler la dernière surimpression, maintenez la pédale **REC/PLAY/OVERDUB** enfoncée pendant deux secondes. Ceci permet d'annuler la dernière prise enregistrée en surimpression. Le fait de maintenir à nouveau la pédale enfoncée permet de retrouver la dernière surimpression. Veuillez noter que la fonction Annuler n'a d'effet que sur la dernière surimpression. (Consultez la page 21 pour plus de renseignements sur les fonctions Annuler et Reprendre).
7. Vous pouvez continuer à rajouter des surimpressions en appuyant sur la pédale **REC/PLAY/OVERDUB**. À chaque nouvelle surimpression, la surimpression précédente est mélangée à la boucle d'origine et elle ne peut plus être supprimée par la fonction Annuler.

## Enregistrement en surimpression (mode overdub)

8. Une fois terminé, appuyez sur la pédale **STOP/TEMPO** pour arrêter la lecture et la surimpression.

La bouton **STORE** s'allume dès qu'une modification a été apportée à la boucle, ce qui indique que cette boucle doit être mémorisée pour être rappelée ultérieurement (consultez le chapitre **Sauvegarde/copie des phrases** sur page 22). Si vous ne souhaitez pas conserver les surimpressions, maintenez la pédale **STOP/TEMPO** enfoncée pendant deux secondes pour effacer le signal audio non sauvegardé et retrouver la boucle d'origine. La sélection d'une autre boucle permet aussi d'effacer les surimpressions en mémoire qui n'ont pas été sauvegardées. Les fonctions Annuler et Effacer ne sont plus disponibles une fois les surimpressions sauvegardées en mémoire.



# Fonctions Annuler, Reprendre et Effacer

Vous pouvez annuler la dernière surimpression tant que le numéro de boucle sélectionné ne change pas. Vous pouvez également reprendre la surimpression qui vient d'être annulée.

**REMARQUE** : La modification d'une boucle ou le fait de brancher la prise USB perd les modifications qui n'ont pas été sauvegardées. La sauvegarde des modifications enlève la possibilité d'annuler ou de reprendre les surimpressions.

## Fonction Annuler de la surimpression

Maintenez la pédale **REC/PLAY/OVERDUB** enfoncée pendant deux secondes pour annuler la dernière surimpression. La diode **OVERDUB** clignote tandis que la fonction Annuler est activée.

## Fonction Reprendre de la surimpression

Maintenez la pédale **REC/PLAY/OVERDUB** enfoncée pour reprendre la dernière annulation ; la diode **OVERDUB** clignote pour indiquer que la fonction Reprendre est activée.

## Fonction Effacer de la surimpression ou des phrases non enregistrées

Maintenez la pédale **STOP/TEMPO** enfoncée pendant deux secondes pour effacer les surimpressions et phrases non enregistrées. La diode **RECORD** clignote pour indiquer que la fonction Effacer est activée. Si la boucle a déjà été sauvegardée, la fonction Effacer ne concernera que les phrases et surimpressions non sauvegardées et laissera la boucle mémorisée telle que.

La sélection d'une boucle différente efface également les phrases et surimpressions non sauvegardées.

# Sauvegarde/copie des phrases

Toute modification apportée à une boucle d'un emplacement mémoire (type de métronome, tempo, signature, enregistrement, surimpression, etc.), la diode du bouton **STORE** s'allume pour indiquer que la modification sera perdue à moins de la sauvegarder avant de sélectionner une boucle d'un autre emplacement mémoire, de couper l'alimentation ou de connecter l'ordinateur via USB.

## Sauvegarde d'un changement apporté à une boucle

1. Arrêtez la lecture ou l'enregistrement en appuyant sur la pédale **STOP/TEMPO**.
2. Appuyez sur le bouton **STORE**. Le bouton **STORE** et l'écran clignotent (l'écran indique l'emplacement mémoire actuellement utilisé).
3. (En option) Tournez le bouton **SELECT** pour choisir un emplacement libre pour sauvegarder la boucle et ses modifications (les diodes **LOOP** et **SINGLE** sont éteintes) ou appuyez sur **EXIT** pour annuler.
4. Appuyez de nouveau sur le bouton **STORE**. Les modifications sont désormais sauvegardées et le bouton **STORE** s'éteint.

## Copie d'une boucle dans un autre emplacement mémoire

1. Arrêtez la lecture ou l'enregistrement en appuyant sur la pédale **STOP/TEMPO**.
2. Sélectionnez un emplacement mémoire qui contient une boucle (seule la diode **LOOP** ou **SINGLE** est allumée).
3. Appuyez sur le bouton **STORE**. Les diodes de l'écran et du bouton **STORE** clignotent.
4. Tournez le bouton **SELECT** pour choisir un emplacement libre (les diodes **LOOP** et **SINGLE** sont éteintes) ou appuyez sur **EXIT** pour annuler.
5. Appuyez de nouveau sur le bouton **STORE**. La boucle est copiée dans le nouvel emplacement mémoire.

Veuillez noter que les fonctions Effacer et Annuler/Reprendre la surimpression ne sont plus disponibles une fois la procédure de sauvegarde/copie terminée.

## Réglage du tempo de la boucle pour l'enregistrement

Avant de commencer l'enregistrement d'une phrase, vous pouvez régler un tempo sur lequel caler votre enregistrement. Le réglage de tempo dans un emplacement mémoire libre permet de lancer automatiquement la piste-métronome (le niveau de Rhythm Level doit être assez élevé pour entendre le clic du métronome). Ce rythme fait fonction de métronome lors de l'enregistrement afin de vous aider à conserver un tempo régulier lors de votre jeu ou chant. Pour régler le tempo avant enregistrement, suivez la procédure suivante :

1. Sélectionnez un emplacement libre (les diodes **LOOP** et **SINGLE** sont éteintes).
2. Appuyez au moins deux fois sur le bouton **TEMPO** ou la pédale **STOP/TEMPO**. Le bouton **TEMPO** clignote selon le rythme du tempo que vous venez de régler.
3. Tournez le bouton **RHYTHM LEVEL** vers la droite pour entendre la piste-métronome (si cela n'a pas déjà été effectué).
4. Commencez l'enregistrement en appuyant sur la pédale **REC/PLAY/OVERDUB**.

Si vous souhaitez prérégler le tempo d'un emplacement mémoire sans pour autant enregistrer, suivez les étapes 1 à 3 de la procédure ci-dessus pour mémoriser le tempo à l'aide de la procédure de sauvegarde (voir page 22). Lorsque vous retournez à cet emplacement mémoire, le tempo sera déjà réglé et la piste-métronome commencera à faire entendre les clics automatiquement.

## Mode d'enregistrement automatique

Le bouton **AUTO REC** (enregistrement automatique) permet de commencer l'enregistrement dès que vous jouez/chantez. Appuyez sur ce bouton alors que l'emplacement mémoire est libre (vous ne pouvez pas enregistrer automatiquement sur une piste existante) et le bouton s'allume. En appuyant sur la pédale **REC/PLAY/OVERDUB**, le JamMan® est maintenant prêt à enregistrer mais ne commence l'enregistrement que lorsque vous commencer à jouer/chanter (la diode **RECORD** clignote pour indiquer que le JamMan est prêt). Le JamMan surveille le niveau de l'entrée et commence l'enregistrement dès qu'un signal audio est détecté.

Si vous avez pré réglé un tempo, la piste-métronome se recale au début de l'enregistrement. Sans tempo pré réglé, la piste-métronome commence à cliquer une fois l'enregistrement terminé et au début de la lecture. La diode **AUTO REC** s'éteint quand l'enregistrement commence.

Le fait de changer de numéro de boucle alors que la fonction **AUTO REC** est activée préserve l'état **AUTO REC** de l'emplacement libre (la diode s'éteint lorsqu'une boucle déjà enregistrée est sélectionnée).

Appuyez sur le bouton **AUTO REC** jusqu'à ce que la diode soit éteinte pour sortir du mode d'enregistrement automatique.

# Modes d'arrêt

Les phrases en boucle peuvent être arrêtées de deux façons : immédiatement lorsque la pédale **STOP/TEMPO** est enfoncée ou une fois que la lecture est terminée à la fin d'une phrase. Ces deux modes d'arrêt sont appelés Stop et Fin. Pour changer de mode d'arrêt, suivez la procédure ci-après :

1. Appuyez sur le bouton **SHIFT**. Il s'allume.
2. Appuyez sur le bouton **RECORD MODE**. Les deux modes d'arrêt sont étiquetés à la droite des diodes **RECORD MODE**. Sélectionnez la diode qui indique le mode d'arrêt que vous souhaitez utiliser.
3. Appuyez sur le bouton **EXIT**.
4. Appuyez deux fois sur le bouton **STORE** pour sauvegarder le changement de mode.

# Variation du tempo de la boucle

Une fois qu'une boucle a été enregistrée, vous pouvez retarder ou accélérer sa lecture sans changer sa hauteur de ton. Lorsque le tempo d'une phrase a été modifié, cette dernière doit d'abord être mise en mémoire avant que la surimpression ne puisse commencer. La sauvegarde du tempo est permanente et le tempo d'origine ne peut pas être restauré. Pour changer le tempo, suivez la procédure ci-après :

1. Sélectionnez une boucle déjà enregistrée (la diode **LOOP** ou **SINGLE** est allumée) à l'aide du bouton **SELECT**. Le bouton **TEMPO** clignote selon le tempo de la boucle sauvegardée.
2. Pour modifier le tempo de la boucle, utilisez le bouton **TEMPO** ou la pédale **STOP/TEMPO** tandis que la lecture de la boucle est arrêtée (ou utilisez le bouton **TEMPO** pendant la lecture de la boucle) selon le rythme requis. Lorsque vous sélectionnez un rythme plus rapide que le tempo sauvegardé, la lecture va plus vite ; avec un rythme plus lent, la lecture ralentit.
3. Pour revenir au tempo d'origine, maintenez le bouton **TEMPO** enfoncé pendant deux secondes et la boucle reprend son tempo d'origine sauvegardé.
4. Le bouton **STORE** s'allume pour indiquer que le changement de rythme doit être sauvegardé pour pouvoir être rappelé ultérieurement.
5. Appuyez deux fois sur le bouton **STORE** pour sauvegarder ce changement.

Vous pouvez maintenant continuer à jouer dans le rythme de la lecture tout en conservant une tonalité juste puisque le changement de tempo n'altère pas la hauteur de ton. Si vous souhaitez enregistrer en surimpression, il faut d'abord sauvegardé le nouveau tempo.

# Lecture simple ou en boucle

Toute phrase enregistrée dans le JamMan® peut être lue de deux façons : soit en boucle continue (Loop), soit en tant qu'échantillon non répété (Single). Les phrases simples ne sont lues qu'une fois puis elles s'arrêtent. Toutes les phrases sont enregistrées en tant que boucle, mais elles peuvent se transformer en phrase simple si besoin est, puis reprendre une lecture en boucle sans qu'elles ne soient modifiées. Pour alterner entre lecture simple ou en boucle, suivez la procédure ci-après :

1. Sélectionnez une boucle déjà enregistrée (la diode **LOOP** est allumée) à l'aide du bouton **SELECT**.
2. Appuyez sur le bouton **LOOP/SINGLE**. La diode **LOOP** s'éteint et la diode **SINGLE** s'allume pour indiquer que la phrase sera lue une fois la pédale **REC/PLAY/OVERDUB** enfoncée.
3. Le bouton **STORE** s'allume pour indiquer que le changement de rythme doit être sauvegardé pour pouvoir être rappelé ultérieurement.
4. Appuyez deux fois sur le bouton **STORE** pour sauvegarder ce changement.

Il n'est pas possible de passer en enregistrement par surimpression avec les phrases simples. La lecture de la phrase simple à partir du début reprend à chaque fois que la pédale **REC/PLAY/OVERDUB** est enfoncée.

# Signature

Le JamMan® est capable d'enregistrer selon différentes signatures. Il faut d'abord régler la signature avant d'enregistrer dans un emplacement mémoire. Une fois qu'une phrase a été enregistrée, la signature ne peut plus changer. Pour régler la signature, suivez la procédure ci-après :

1. Sélectionnez un nouvel emplacement mémoire. (Les diodes **LOOP** et **SINGLE** sont éteintes.)
2. Appuyez sur le bouton **SHIFT**. Il s'allume.
3. Appuyez sur le bouton **TEME SIGNATURE**. L'écran indique alors le numéro 4 par défaut, signifiant une signature de 4 temps par mesure.
4. Utilisez le bouton **SELECT** pour changer la signature. Vous pouvez choisir de 2 à 15 temps par mesure. Ceci veut dire que si vous souhaitez enregistrer en 5/4, sélectionnez 5 ; pour enregistrer en 7/8, sélectionnez 7, etc.

Le bouton **STORE** s'allume pour indiquer que la signature a changé mais vous pouvez commencer l'enregistrement immédiatement sans avoir à sauvegarder la nouvelle signature. La diode **TEME SIGNATURE** s'allume en rouge pour le temps fort, puis en vert pour les autres temps de la mesure une fois qu'un tempo a été réglé.

Si vous appuyez sur le bouton **TEME SIGNATURE** alors qu'une boucle existante est sélectionnée, la signature de la boucle apparaît dans l'écran, mais elle ne peut pas être modifiée.



# Type de métronome

Le JamMan<sup>®</sup> est muni de plusieurs types de métronome que vous pouvez choisir. Ceux-ci s'étendent d'un simple clic de métronome à l'utilisation d'échantillons de batterie de qualité, qui servent de guide rythmique (un tempo doit avoir été réglé et le bouton Rhythm Type doit être tourné vers la droite jusqu'à entendre le rythme). Pour changer de type de métronome, suivez la procédure ci-après :

1. Sélectionnez un emplacement mémoire.
2. Si cet emplacement est vide (les diodes **LOOP** et **SINGLE** sont éteintes), réglez le tempo (voir page 23). Si l'emplacement mémoire comporte déjà une boucle (la diode **LOOP** ou **SINGLE** est allumée), appuyez sur la pédale **REC/PLAY/OVERDUB** pour commencer la lecture.
3. Appuyez sur le bouton **SHIFT**. Il s'allume.
4. Appuyez sur le bouton **RHYTHM TYPE**. L'écran indique alors  $r \ 1$  qui est le métronome par défaut, un simple clic standard. Tournez le bouton Rhythm Level vers la droite si vous n'entendez pas de clic.
5. Tournez le bouton **SELECT** pour choisir le son de métronome requis (indiqué par les symboles  $\square F$  [off], et  $r \ 1 - r \ 9$  dans l'écran). La sélection de  $\square F$  arrête le métronome même si le bouton Rhythm Level est correctement placé.
6. Si l'emplacement mémoire est vide, appuyez sur la pédale **REC/PLAY/OVERDUB** pour commencer l'enregistrement. Si l'emplacement mémoire comporte déjà une boucle, appuyez sur la pédale **STOP/TEMPO** pour arrêter la lecture, puis appuyez deux fois sur le bouton **STORE** pour sauvegarder le nouveau type de métronome.

## Types de métronome

$\square F$  – Arrêt

$r \ 1$  – Blocs de bois

$r \ 2$  – Baguettes

$r \ 3$  – Clic

$r \ 4$  – Variation grosse caisse rock / charleston

$r \ 5$  – Variation grosse caisse studio / charleston

$r \ 6$  – Variation grosse caisse techno / charleston

$r \ 7$  – Cloche à vache

$r \ 8$  – Conga

$r \ 9$  – Tambourin

# Transfert de fichier par USB

Le JamMan® comporte un port USB qui est utilisé pour le transfert des boucles sous forme de fichier à partir de et vers votre ordinateur. Nous vous recommandons de ne relier le JamMan qu'aux ordinateurs munis du système d'exploitation Windows® XP ou Mac® OS X. Une fois que le JamMan est relié à votre ordinateur et qu'une carte CompactFlash™ est insérée, il apparaît comme disque dur amovible dans votre système. La carte qui est livrée avec le JamMan apparaît comme un disque nommé « JAMMAN ». Les autres cartes utilisées n'auront pas forcément le même nom.

Quand vous double-cliquez sur ce nouveau disque, un répertoire/dossier JAMMAN est présent. À l'intérieur du répertoire JAMMAN sont présents tous les sous-répertoires des boucles nommés LOOP01 à LOOP99, selon le nombre d'emplacements mémoire où une boucle a été enregistrée. Seuls les emplacement contenant une boucle enregistrée ont un répertoire disponible. Chaque répertoire LOOPXX contient deux fichiers, un fichier LOOP.WAV qui contient les données audio enregistrées et un fichier LOOP.XML qui contient les données de réglage. Il est important que ceux-ci ne soient jamais séparés car le fichier .XML contient des informations importantes sur la façon dont le JamMan doit manipuler le fichier LOOP.WAV et ses attributs sauvegardés. Vous pouvez librement échanger les répertoires LOOPXX entre le JamMan et l'ordinateur, tout comme vous pouvez le faire entre deux disques durs avec d'autres fichiers. Assurez-vous de déplacer l'ensemble du répertoire LOOPXX et non seuls les fichiers individuels.

## Échange de fichier entre l'ordinateur et JamMan®

### Windows XP

1. Arrêtez la lecture, l'enregistrement ou la surimpression sur le JamMan.
2. Reliez un câble USB de votre ordinateur au port **USB** du panneau arrière du JamMan. L'écran du JamMan affiche  $\square F$ , ce qui indique qu'il fonctionne maintenant en tant que lecteur de cartes CompactFlash.
3. Double-cliquez sur l'icône **Mon ordinateur** située sur le bureau de votre ordinateur. Vous devez voir un disque amovible appelé JAMMAN.
4. Double-cliquez sur le disque JAMMAN. Vous devez maintenant voir tous les dossiers des boucles qui ont été enregistrées.

# Transfert de fichier par USB

5. Pour les déplacer de la carte vers votre ordinateur, soit les faire glisser vers le bureau de l'ordinateur, soit sélectionner les dossiers que vous souhaitez déplacer et sélectionner **Editer>Copier** dans la barre des tâches.
6. Ouvrez un répertoire différent sur votre ordinateur et sélectionnez **Editer>Coller**. Les dossiers des boucles copiés sont maintenant collés dans ce répertoire.
7. Faites un clic droit sur le disque JAMMAN et sélectionnez Ejecter avant d'extraire la carte CompactFlash™ ou de débrancher le câble USB.

Déplacer des dossiers de boucle à partir de votre ordinateur vers le JamMan se fait de la même manière. Sélectionnez un dossier de boucle sur l'ordinateur et faites-le glisser vers le répertoire du JAMMAN ou utilisez les commandes Copier/Coller.

## Mac OS X

1. Arrêtez la lecture, l'enregistrement ou la surimpression sur le JamMan®.
2. Reliez un câble USB de votre ordinateur au port **USB** du panneau arrière du JamMan. L'écran du JamMan affiche **CF**, ce qui indique qu'il fonctionne maintenant en tant que lecteur de cartes CompactFlash™.
3. Un nouveau disque amovible appelé JAMMAN apparaît maintenant sur le bureau de votre ordinateur.
4. Double-cliquez sur le disque JAMMAN. Vous devez maintenant voir tous les dossiers des boucles qui ont été enregistrées.
5. Pour les déplacer de la carte vers votre ordinateur, soit les faire glisser vers le bureau de l'ordinateur, soit sélectionner les dossiers que vous souhaitez déplacer et sélectionner **Fichier>Editer>Copier** dans la barre de menu.
6. Ouvrez un dossier différent sur votre ordinateur et sélectionnez **Fichier>Editer>Coller**. Les dossiers des boucles copiés sont maintenant collés dans le dossier sélectionné.
7. Éjectez le disque JAMMAN avant d'extraire la carte CompactFlash ou de débrancher le câble USB.

Déplacer des dossiers de boucle à partir de votre ordinateur vers le JamMan se fait de la même manière. Sélectionnez un dossier de boucle sur l'ordinateur et faites-le glisser vers le répertoire du JAMMAN ou utilisez les commandes Copier/Coller.

# Suppression de phrases

Le JamMan® possède 99 emplacements mémoire. À un moment donné, vous pouvez vouloir effacer le contenu d'un emplacement mémoire pour le réutiliser. Pour supprimer une boucle d'un emplacement mémoire, procédez ainsi :

1. Appuyez sur le bouton **SHIFT**. Il s'allume.
2. Appuyez sur le bouton **DELETE**. Ce bouton clignote et attend confirmation de la suppression. (Appuyer sur **EXIT** à ce moment-là permet d'annuler la procédure de suppression.)
3. Si vous voulez effacer tout le contenu de cet emplacement mémoire et le renvoyer à son état par défaut, maintenez le bouton **DELETE** enfoncé pendant deux secondes. L'écran affiche alors  $dE$ , ce qui indique que la procédure de suppression est terminée.

**AVERTISSEMENT** : la suppression d'un emplacement mémoire est irréversible et supprime toutes les informations enregistrées dans cet emplacement. Utilisez la fonction de suppression avec prudence.

## Suppression de toutes les boucles / formatage de la carte CompactFlash™

Le JamMan® possède deux types de procédure pour effacer le contenu de la carte : suppression de boucle et formatage de carte. La procédure de suppression de boucle ne supprime que les données de boucle du JamMan. Tous les autres fichiers et données de la carte restent inchangés. Le formatage de carte supprime tous les fichiers et données de la carte CompactFlash™. Pour utiliser l'une de ces deux procédures, suivez les étapes ci-après :

### Suppression des boucles

1. Maintenez les boutons **SHIFT**, **STORE** et **DELETE** enfoncés en même temps pendant deux secondes. L'écran affiche **EL** (effacer boucle) et le bouton **DELETE** clignote.
2. Appuyez sur le bouton **DELETE**. L'écran affiche **E?** (effacer boucle?) et le bouton **DELETE** continue de clignoter. Appuyez sur le bouton **EXIT** pour annuler cette procédure.
3. Pour effacer toutes les données de boucle, maintenez le bouton **DELETE** enfoncé pendant deux secondes. La diode **CARD BUSY** sous l'écran clignote, ce qui indique que les données sont en train d'être effacées de la carte.

### Formatage de la carte CompactFlash

1. Maintenez les boutons **SHIFT**, **STORE** et **DELETE** enfoncés en même temps pendant deux secondes. L'écran affiche **EL** (effacer boucle) et le bouton **DELETE** clignote.
2. Tournez le bouton **SELECT** pour afficher **FD** (formatage) à l'écran.
3. Appuyez sur le bouton **DELETE**. **F?** (Format ?) apparaît alors à l'écran (le bouton **DELETE** continue de clignoter). Appuyez sur le bouton **EXIT** pour annuler cette procédure.
4. Pour initialiser le formatage de la carte, maintenez le bouton **DELETE** enfoncé pendant deux secondes. La diode **CARD BUSY** sous l'écran clignote, ce qui indique que la carte est en train d'être formatée.

**REMARQUE** : Lorsque vous utilisez une carte CompactFlash autre que celle livrée avec le JamMan, il est recommandé de suivre la procédure de formatage ci-dessus avant d'utiliser la nouvelle carte avec le JamMan.

# Suppression de toutes les boucles / formatage de la carte CompactFlash™

## Cartes vierges

Lorsqu'une carte vierge est insérée dans le JamMan ou que son format est non valide, le JamMan ne la reconnaît pas et l'écran affiche  $\text{rF}$ . La carte doit être formatée avant de pouvoir être utilisée avec le JamMan. Pour formater la carte, suivez la procédure ci-après :

1. Lorsque l'écran affiche  $\text{rF}$ , le bouton **DELETE** se met à clignoter, demandant une confirmation de formatage.
2. Appuyez sur le bouton **DELETE** qui clignote. L'écran affiche  $F?$  et le bouton **DELETE** continue de clignoter. Vous pouvez appuyez sur le bouton **EXIT** pour annuler cette procédure.
3. Pour initialiser le formatage de la carte, maintenez le bouton **DELETE** enfoncé pendant deux secondes. La diode **CARD BUSY** sous l'écran clignote, ce qui indique que la carte est en train d'être formatée.

Une fois la procédure terminée, l'écran affiche  $!$ , la diode **INST/MIC** proche du bouton **RECORD MODE** s'allume et la carte est prête à être utilisée.

**AVERTISSEMENT** : ces procédures effacent de manière permanente les données de la carte CompactFlash™. Utilisez-les avec la plus grande prudence.

**REMARQUE** : en sortie d'usine le JamMan est livré avec la carte CompactFlash maintenue en position par un support de blocage. Pour enlever le support de blocage, dévissez puis enlevez l'écrou de la prise **FOOTSWITCH** à l'aide d'une clé de 12 mm. Une fois le support de blocage enlevé, revissez l'écrou de la prise **FOOTSWITCH**.

# Pédale FS3X en option

## MODE

Permet de commuter la fonction d'enregistrement automatique entre marche et arrêt.

## UP

Permet de sélectionner l'emplacement mémoire d'un numéro plus haut.



## DOWN

Permet de sélectionner l'emplacement mémoire d'un numéro plus bas.

La pédale FS3X en option vous permet de sélectionner les fonctions de sélection de boucle et d'enregistrement automatique les mains libres.

## Interrupteur Mode

Permet de commuter la fonction d'enregistrement automatique entre marche et arrêt.

## Interrupteur Down

Permet de sélectionner l'emplacement mémoire d'un numéro plus bas. Maintenez l'interrupteur enfoncé pendant deux secondes pour faire défiler les emplacements mémoire plus vite.

## Interrupteur Up

Permet de sélectionner l'emplacement mémoire d'un numéro plus haut. Maintenez l'interrupteur enfoncé pendant deux secondes pour faire défiler les emplacements mémoire plus vite.

## Lecture de plusieurs boucles avec la pédale FS3X

Une autre fonction très utile du JamMan® est sa capacité à lire plusieurs boucles les unes derrière les autres pendant une prestation sur scène grâce à la pédale FS3X. Ceci vous permet par exemple d'effectuer une progression couplet > refrain > couplet > pont sans interruption à l'aide de trois boucles différentes.

Pour préparer plusieurs boucles selon le format couplet/refrain/couplet/pont, suivez la procédure ci-après :

1. Enregistrez la boucle du couplet dans l'emplacement mémoire 1.
2. Enregistrez la boucle du refrain dans l'emplacement mémoire 2.
3. Enregistrez la boucle du pont dans l'emplacement mémoire 3.

Pour utiliser ces trois boucles lors d'une prestation, suivez la procédure ci-après :

1. Sélectionnez la boucle 1 (boucle du couplet) et appuyez sur la pédale **REC/PLAY/OVERDUB**. La boucle 1 commence sa lecture.
2. Pour passer à la boucle 2 (boucle du refrain), appuyez sur l'interrupteur **UP** de la pédale FS3X **au moins deux secondes avant la fin de la boucle 1**. Une fois la boucle 2 sélectionnée, l'écran affiche un 2 clignotant, ce qui indique que la boucle 2 est prête à être lue dès que la boucle 1 se termine. L'écran arrête de clignoter une fois que la boucle 2 commence sa lecture.
3. Pour sélectionner de nouveau la boucle 1, appuyez sur l'interrupteur **DOWN** de la pédale FS3X.
4. Une fois que la boucle 1 est de nouveau en lecture, vous pouvez sélectionner la boucle 3 (boucle du pont) en appuyant deux fois sur l'interrupteur **UP** de la pédale. L'écran affiche alors un 3 qui clignote.

Dans l'exemple ci-dessus, les emplacements mémoire 1, 2 et 3 sont utilisés, mais n'importe quel emplacement peut aussi bien convenir, pourvu que les trois emplacements soient consécutifs. (Consultez la page 22 pour plus de renseignements sur la sauvegarde des boucles.)

Le fait d'appuyer moins de deux secondes sur les interrupteurs **UP** et **DOWN** de la pédale FS3X ne donne pas suffisamment de temps au JamMan pour préparer la lecture de la boucle suivante, et la boucle actuellement lue reprend sa lecture. Si une surimpression est enregistrée durant la prestation, elle est perdue lors du changement de boucle et la lecture commence. Vous pouvez également utiliser le bouton **SELECT** pour changer de boucle durant la lecture.



## Capacité de la carte CompactFlash™

Le JamMan® supporte les cartes CompactFlash™ Type I jusqu'à 2 Go. Le tableau suivant indique la capacité de stockage approximative en minutes en fonction des cartes CompactFlash™ standard, selon des fichiers audio mono de 44,1 kHz et 16 bits.

Capacité mémoire en Mo	Durée d'enregistrement en minutes*
8	1.5
16	3
32	6
64	12
128	24
256	48
512	96
1024	193
2048	387

**REMARQUE** : en sortie d'usine le JamMan est livré avec la carte CompactFlash maintenue en position par un support de blocage. Pour enlever le support de blocage, dévissez puis enlevez l'écrou de la prise **FOOTSWITCH** à l'aide d'une clé de 12 mm. Une fois le support de blocage enlevé, revissez l'écrou de la prise **FOOTSWITCH**.

\*valeurs approximatives

# Fiche technique

## Caractéristiques numériques

Convertisseurs A/D/A :	Audio 24 bits
Fréquence d'échantillonnage :	44,1 kHz
Processeur :	192 MHz à haute performance

### USB

Type :	USB 1.1 plein vitesse, supporte USB 2.0
Protocole :	Stockage de masse
Connecteur :	Type B

## Mémoire

CompactFlash™ :	Carte Type I transistorisée (cartes Type II et Microdrives IBM/ Hitachi™ non supportées)
Taille :	8 Mo à 2 Go
Capacité :	1 minute pour 5,29 Mo ; 99 boucles par carte
Format de fichier :	FAT16 uniquement
Format audio :	WAV mono non compressé à 44,1 kHz et 16 bits

## Entrées et sorties

Entrée instrument/guitare :	Jack asymétrique 6,35 mm (TRS)
Impédance de l'entrée :	1 MOhms
Niveau maximum d'entrée :	11 dBu
Entrée microphone :	XLR asymétrique (XLR femelle, point chaud sur broche 2), non alimentée
Impédance de l'entrée :	600 Ohms asymétrique
Niveau maximum de l'entrée :	-7.5 dBu
Entrée auxiliaire :	Jack stéréo 3,5 mm (TRS), mélange en mono
Impédance de l'entrée :	20 kOhms
Niveau maximum de l'entrée :	10 dBu

# Fiche technique

Pédale :	Jack 6,35 mm (TRS) compatible avec la pédale FS3X en option
Sortie ligne/casque :	Jack mono 6,35 mm (TRS) ou stéréo pour casque, compatible avec une impédance minimum de 50 Ohms, pilotée par signal mono
Impédance de la sortie :	100 Ohms
Niveau maximum de la sortie :	10 dBu

## Alimentation

US et Canada :	120 VAC, 60 Hz	Adapter: PS0913B - 120
Japon :	100 VAC, 50/60 Hz	Adapter: PS0913B - 100
Europe :	230 VAC, 50 Hz	Adapter: PS0913B - 230
Royaume-Uni :	240 VAC, 50 Hz	Adapter: PS0913B - 240
Alimentation en entrée :	9 VAC 1,3 A	
Consommation en énergie :	7 Watts	

## Caractéristiques générales

Dimensions :	Larg. 170 mm x Long. 142 mm x Haut. 66 mm
Poids :	1,3 kg

Les ingénieurs DigiTech® apportent constamment des améliorations à la qualité de nos produits. Les caractéristiques peuvent donc être modifiées sans préavis.

**DigiTech®**  
**8760 South Sandy Parkway**  
**Sandy, Utah 84070**  
**Téléphone +1 (801) 566-8800**  
**Télécopie +1 (801) 566-7005**  
**www.digitech.com**

**Imprimé aux U.S.A.**  
**Mode d'emploi du JamMan® réf 18-0338-A**



**DigiTech® et JamMan® sont marques cités de Harman International. Tous les autres produits et marques cités sont la propriété de leurs propriétaires respectifs, et ne sont en aucun cas associés à DigiTech.**

**©2005 Harman International Industries, Incorporated. Tous droits réservés.**